



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 12809:2003/AC:2006

01-november-2006

Nadomešča:

SIST EN 12809:2003/AC:2004

Grelni kotli na trdna goriva - Imenska grelna moč do 50 kW - Zahteve in preskusne metode - Popravek AC

Residential independent boilers fired by solid fuel - Nominal heat output up to 50 kW - Requirements and test methods

Heizkessel für feste Brennstoffe - Nennwärmeleistung bis 50 kW - Anforderungen und Prüfung

Chaudières domestiques à combustible solide destinées à être implantées dans le volume habitable - Puissance calorifique nominale inférieure ou égale à 50 kW - Exigences et méthodes d'essai

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 12809:2001/AC:2006

ICS:

91.140.10	Sistemi centralnega ogrevanja	Central heating systems
97.100.30	Grelniki na trdo gorivo	Solid fuel heaters

SIST EN 12809:2003/AC:2006 en,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 12809:2003/AC:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c31c2ef-8611-42ea-9b75-bcdfaffaaa9c/sist-en-12809-2003-ac-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/4c31c2ef-8611-42ea-9b75-bcdfaffaaa9c/sist-en-12809-2003-ac-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 12809:2001/AC

NORME EUROPÉENNE

June 2006

EUROPÄISCHE NORM

Juin 2006

Juni 2006

ICS 91.140.10

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Residential independent boilers fired by solid fuel - Nominal heat output up to 50 kW - Requirements and test methods

Chaudières domestiques à combustible solide destinées à être implantées dans le volume habitable - Puissance calorifique nominale inférieure ou égale à 50 kW - Exigences et méthodes d'essai

Heizkessel für feste Brennstoffe - Nennwärmeleistung bis 50 kW - Anforderungen und Prüfung

This corrigendum becomes effective on 21 June 2006 for incorporation in the official German and English versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 21 juin 2006 pour incorporation dans les versions officielles allemande et anglaise de la EN.

Die Berichtigung tritt am 21 Juni 2006 zur Einarbeitung in die offizielle Deutsche und Englische Fassung der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2006 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No.: EN 12809:2001/AC:2006 D/E

EN 12809:2001/AC:2006 (E/D)

English version

In A.6.2.7.1, replace formula 17 by the following:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left(0,361 + 0,008 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right)^2 \right. \\
 & + \left(0,085 + 0,19 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left(\frac{\text{CO}_2}{100} \right) \\
 & \left. + \left(0,3 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left(\frac{\text{CO}_2}{100} \right) \right) \quad (17)
 \end{aligned}$$

A.6.2.1.1, Equation (3)

Replace "1,92" by "1,224"

Deutsche Fassung

In A.6.2.7.1 ist Berechnung 17 wie folgt zu ersetzen:

$$\begin{aligned}
 C_{\text{pmd}} = & 3,6 \times \left(0,361 + 0,008 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right) + 0,034 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right)^2 \right. \\
 & + \left(0,085 + 0,19 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right) - 0,14 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left(\frac{\text{CO}_2}{100} \right) \\
 & \left. + \left(0,3 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right) - 0,2 \times \left(\frac{t_a}{1000} \right)^2 \right) \times \left(\frac{\text{CO}_2}{100} \right) \right) \quad (17)
 \end{aligned}$$

A.6.2.1.1, Gleichung (3)

Ersetzen "1,92" durch "1,224".